



ÉDITORIAL

Chers lecteurs du Maringouin,

Après trois mois de fonctionnement en 2011 pour *Alpes Léman Québec*, nous voici au printemps, c'est la période du renouveau et de l'animation.

Nous voulons vous offrir un calendrier d'activités ludiques - ne pas oublier les 50 ans de notre Délégation Générale du Québec à Paris ; malgré son âge bien avancé, elle reste toujours prête à soutenir nos jeunes qui partent vers le Québec et à valider les efforts de coopération entre nos deux pays.

L'année 2011 est l'année du bénévolat, nous avons

besoin d'adhérents pour nous aider au sein de chaque secteur dans le cadre d'activités diverses : le journal, les intermunicipalités..., faites-vous connaître !

Faire du bénévolat, c'est prendre plaisir à aider les autres, à poser des gestes concrets, à soutenir des causes et ce, sans rien demander en retour.

C'est le mot de la fin pour conclure et vous souhaiter une bonne lecture de notre journal.

Cordialement vôtre,

Bernard Rouly
Président Alpes Léman Québec

ACTUALITÉS DE L'ASSOCIATION I.- ASSEMBLÉE GÉNÉRALE - MARS 2011

C'est le Secteur d'Aix-Les-Bains animé par Jean-Paul Chauland qui a accueilli le 12 Mars 2011 les adhérents d'*Alpes Léman Québec* pour la tenue de leur Assemblée Générale annuelle

ALPES LÉMAN QUÉBEC

Promouvoir la coopération et les échanges franco-québécois

L'association Alpes Léman Québec a tenu son assemblée générale ce samedi à Aix. Regroupant les secteurs d'Albertville, Annecy, Annemasse, Cluses, Chambéry-Aix et Faverges, l'association régionale de France-Québec ne cesse de promouvoir la "Belle Province" à travers rencontres, échanges, nombreuses activités et concourir au développement de l'amitié et de la solidarité entre les deux pays. Le fer de lance de ces associations sont les échanges inter-municipalités. Ils permettent à de jeunes

français de trouver un job d'été rémunéré dans une municipalité québécoise tandis qu'un jeune canadien fait l'inverse dans une commune française engagée dans cette démarche d'emploi d'été et de partenariat avec Alpes Léman Québec. Ainsi, 13 jeunes savoyards sont partis en 2010 acquérir une expérience de travail à l'étranger tandis que 15 québécois ont découvert notre région. Le fonctionnement nécessite l'implication de nombreux bénévoles œuvrant pendant les activités menées dans les différentes sections : culturelles avec concerts,



L'assemblée générale de l'association s'est tenue à Aix-les-Bains samedi.

expos, visites, dictée francophone, récréatives ou sportives. Elles permettent de tisser les liens entre les membres, faire connaître et aimer le Québec en

France, renouer les jumelages et actes d'amitié. Une permanence au stand France Québec fut ainsi confiée à l'association au sommet de la Francophonie à

Montreux en Suisse en octobre 2010.

POUR EN SAVOIR PLUS
www.alpeslemanquebec.fr

Sur la photo ci-dessus du Dauphiné Libéré - Edition de la Savoie et de gauche à droite, Georges PIERRE, Secrétaire Général de l'Association France-Québec représentant la Présidente M.-Agnès CASTILLON, Christiane MUHL - Vice-Présidente d'Alq, Bernard ROULY - Président, Nicole REYGAGNE et Cécile BONNEVIE, respectivement Trésorière et Trésorière Adjointe.



Le public



Le nouveau Conseil d'Administration à l'issue de l'Assemblée Générale

Conseil d'Administration d'Alpes Léman Québec (ALQ) - 2011-2012

BUREAU

<u>Responsabilité</u>	<u>Nom</u>	<u>Téléphones</u>	<u>Courriels</u>
Président	Bernard Rouly	04 50 37 13 85	rouly.bernard@wanadoo.fr
Vice-présidentes	Denise Delsaut	04 79 62 35 50 / 06 13 34 28 49	delsaut.jacques@wanadoo.fr
Secrétaire générale	Anne-Marie Lenoble	04 50 44 60 55	c.mulh@neuf.fr
	Christiane Muhl	04 50 51 77 26 / 06 15 33 04 05	alpeslemanquebec@free.fr
Secrétaire adjoint	Gérard Bonzi	04 50 70 47 69	gerardbonzi@orange.fr
Trésorière	Nicole Reygagne	04 50 44 69 72	reygerard@aliceadsl.fr
Trésorière adjointe	Cécile Bonnevie	04 79 88 78 24 / 06 76 28 52 00	cecile.bonnevie@wanadoo.fr

ADMINISTRATEURS RESPONSABLES DE SECTEUR

Secteur Aix-les-Bains	Jean-Paul Chauland	04 79 61 06 15 / 06 30 27 07 52	jp.chauland@wanadoo.fr
Secteur Annemasse	J.-Michel Hercourt	04 50 37 89 36 & Fax	
Secteur Annecy	Colette Ballaud	04 50 22 17 42 / 06 86 47 86 29	colette.ballaud@wanadoo.fr
Secteur Albertville	Michel Mady	06 86 93 46 78 / 04 56 43 02 88	mady.alq@club-internet.fr
Sect. Chambéry	Robert Delplanque	04 79 96 24 26	mauduit.delplanque@sfr.fr
Secteur Cluses	Eric Grotto	04 50 98 67 40 / 06 11 03 88 28	gabriel.saligny@wanadoo.fr
Secteur Faverges	Anne-Marie Lenoble	04 50 44 60 55	

ADMINISTRATEURS

Jacques Delsaut	04 79 62 35 50 / 06 13 34 28 49	delsaut.jacques@wanadoo.fr
Jacques Demaison	04 50 44 54 77 / 06 80 24 20 81	jacquesdemaison@yahoo.fr
M.-Thérèse Martinet	04 50 44 53 27 / 06 83 31 01 43	m.falconnier@laposte.net

COMMISSIONS

Francophonie	Jean-Michel Hercourt	04 50 37 89 36 & Fax	
Dictée francophone	M.-Thérèse Martinet	04 50 44 53 27 / 06 83 31 01 43	m.falconnier@laposte.net
Fichiers adhésions	Nicole Reygagne	04 50 44 69 72	reygerard@aliceadsl.fr
Intermu + Jeunes	Denise Delsaut	04 79 62 35 50 / 06 13 34 28 49	delsaut.jacques@wanadoo.fr
Culture	Michel Mady	06 86 93 46 78 / 04 56 43 02 88	mady.alq@club-internet.fr
Prix littéraire France/Qc	Josette Ramillon	04 76 42 09 12 / 06 72 58 40 79	jo.ramillon@yahoo.fr
Maringouin / Site Internet	Daniel Blanc	04 50 32 55 47 / 06 81 28 90 33	dblanc149@neuf.fr

Président (e) d'honneur Jean-Michel Hercourt et Réjeanne Dangle

Visite d'une famille québécoise en Pays de Faverges

Le Dauphiné Libéré

SEYTHENEX

Mardi 4 janvier 2011

Denys Thiérault, un Québécois en vacances à Seythenex

Une famille de l'archipel Mingan a passé les fêtes à Seythenex. Denys Thiérault, son épouse Hélène et leurs enfants sont en séjour au Pays de Faverges. Ils ont quitté pour quelque temps la côte nord du golfe du Saint-Laurent au Canada. La famille visite régulièrement des régions françaises où leurs fils font des stages universitaires. Ils aiment beaucoup la France d'où leurs ancêtres sont partis depuis le Poitou pour fonder l'Acadie. Denys, qui travaille au développement touristique du parc national de l'Archipel-de-Mingan, est heureux de parler de son pays. Les Thiérault viennent de la petite ville de Havre-Saint-Pierre, à

1 200 km de Montréal. Une route remplace depuis quelques années l'accès qui était uniquement maritime. Ils sont voisins de Natashquan, que chante Gilles Vigneault.

Ce paradis de la nature bénéficie d'un climat parfois tempéré. À leur arrivée en Haute-Savoie, ils ont trouvé la neige, absente de chez eux actuellement. Leur région qui paraît loin de tout a une vie économique et culturelle dynamique.

Les principales ressources sont la pêche, la chasse, le tourisme et l'exploitation d'une des principales mines de titane mondiales. La construction future de quatre grands barrages va accroître la venue de

main d'œuvre et augmenter la population qui est de 3 000 habitants. Bien qu'éloignée de 800 km de Québec, la région est très bien pourvue en services médicaux, hospitaliers, et d'enseignement. La protection de l'environnement, pratiquée depuis longtemps, est très développée dans les nombreux parcs.

Accueillis dans un gîte du président de Bourgogne-Québec, sympathisant d'Alpes-Léman-Québec, les visiteurs profitent pleinement des loisirs de nos montagnes.

Ils ont participé à des randonnées raquettes au plateau des Glières et en nocturne à la Sambuy.



Denys et sa famille apprécient l'hospitalité savoyarde du président de Bourgogne-Québec (à droite). Le DL/Marité MARTINET

M.M.

Ronde des Rois & Carnaval à Faverges

La Ronde des Rois



27, 28 ET 29 JANVIER 2011
Pour le carnaval

Un grand carnaval franco-allemand (Faverges et Bühlertal) a joyeusement animé la ville. Pour le grand événement la coopération des associations locales avait été sollicitée. Pour ALQ, Annie, Christiane, Odile, Marie-Thérèse et Bernard ont agréablement participé à l'organisation. Un "général de l'armée de l'air" est venu saluer "ses troupes" pendant la soirée costumée du 29 janvier.

Marie-Thérèse Martinet

Samedi 22 janvier 2011, vingt personnes de notre secteur se sont réunies pour passer un agréable moment de rencontre autour d'un buffet. Le repas s'est terminé par la dégustation des traditionnelles galettes. Tous les adhérents de l'association avaient été conviés...

Le Maire Jean-Claude Tissot-Rosset, le Conseiller Général Pierre Losserand ainsi que le Président Alexander Trollman et le Secrétaire Jean-Claude Kuhn du comité de jumelage Faverges-Bühlertal étaient venus partager l'apéritif au sirop d'érable.



Le 12 février 2011, un Conseil d'Administration s'est tenu à Annecy. Pour prolonger par un moment convivial, la responsable de secteur, Colette Ballaud ainsi que Christiane, Jean et Lydia avaient préparé un sympathique goûter auquel les membres du C.A et les adhérents du secteur avaient été invités.

Marie-Thérèse Martinet



Dictée francophone - Mars 2011

Secteur de Faverges : 107 participants à la dictée francophone

Pour la 7e année consécutive, jeunes et adultes étaient invités à tester leurs connaissances de leur langue originelle ou choisie.

Vendredi 18 mars 2011

76 collégiens ont planché sur la dictée francophone, au collège Jean-Lachenal



L'antenne du secteur de Faverges de l'association "Alpes-Léman-Québec" organise régulièrement une dictée francophone. Dans le cadre de la semaine consacrée à la langue française, cette année, en plus de l'épreuve adulte organisée dans la commune de Lathuile, les élèves de trois classes du collège Jean-Lachenal ont testé leurs connaissances. Deux classes de 6e et une de 5e ont très sérieusement essayé d'écrire, avec le moins de fautes possible, un texte en trois paragraphes. Les professeurs de français des trois classes, Mmes Duquesne et Mary et M. Manon ont aussi planché sur le texte avant les corrections.

La "Lettre à un ami de France" portait sur le Québec, le Vietnam, et le Périgord. A chaque pays cor-

respondait des termes locaux (" la poudrerie qui forme des bancs de neige, les plaines rizicoles... je te baille un beau bec (baiser)"... que les jeunes ont découvert.

La meilleure dictée a été réalisée par Laurine Bachollet suivie par Laura Delpierre pour la classe de 5e. En 6e, Auriane Laurette, Julien Sault, Corentin Lorin et Thomas Reynaud ont obtenu les meilleures notes.

Dans la salle d'animation du collège transformée en un grand amphithéâtre, les élèves se sont beaucoup appliqués. Des petits cadeaux ont récompensé les mieux classés et un goûter a réconforté tous les candidats en fin de l'épreuve.

Madame Duquesne, professeur de français, estime que ce petit concours présente un côté ludique qui démontre que la dictée peut être amusante. Vécu comme un jeu, l'exercice paraît moins astreignant. L'énoncé de l'épreuve, présentée comme un jeu, était donné par Bernard Pajani, instituteur retraité, qui renouvellera l'exercice le lendemain pour les adultes, dans une commune voisine.

Samedi 19 mars 2011

Dictée Adultes

Dans la commune voisine de Lathuile

31 candidats venus du canton de Faverges, d'Annecy mais aussi de Savoie, ont courageusement affronté les pièges qui stimulent la mémoire. Plusieurs adhérents d'ALQ, des fidèles à l'épreuve et des nouveaux participants se sont appliqués pour transcrire les trois paragraphes portant sur la vie au Québec, au Viet-nam et au Périgord. Les dix mots de départ

tage éventuel réunissaient un maximum d'erreurs à éviter, tel "acétylsalicylique, hiéroglyphique, terre-plein..."

Parmi les candidats, des instituteurs et professeurs de français retraités ou en activité ont aussi achoppé sur les subtilités de vocabulaire, grammaire et conjugaison ainsi que sur les termes propres aux provinces évoquées, souvent déroutants.

Parmi les concurrents, une jeune de 11 ans, Amélia, a sérieusement fait appel à ses fraîches connaissances. Le doyen de l'épreuve, Félix, 88 ans avait quitté sa maison de retraite pour l'occasion. Il était très heureux de cette animation inter-génération.

L'ambiance était très studieuse mais la bonne humeur de rigueur. La correction assistée par vidéo a demandé beaucoup d'application.

L'association et les concurrents ont apprécié le sympathique accueil de la mairie de la petite commune de Lathuile et de Robert Maréchal, maire-adjoint,

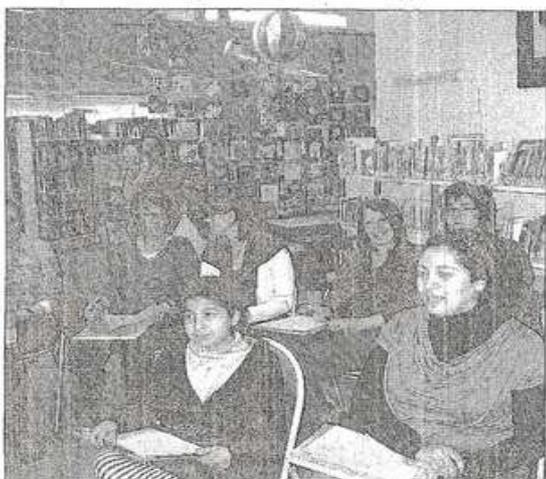
qui en a coordonné l'organisation dans la jolie salle des fêtes. L'association ALQ et des généreux commerçants ont permis d'offrir des cadeaux pour les copies les mieux notées.

Marie-Thérèse Martinet



La dictée francophone sur le Secteur d'Annemasse - DL du 21 03 2011

Le public a planché pour la dictée francophone



Ambiance conviviale mais attentive vendredi soir à la bibliothèque Pierre-Goy pour cette édition 2011 de la dictée francophone. Le D.L.O.B.

La semaine de la langue française et de la francophonie donne chaque année naissance à la journée internationale de la francophonie. Elle s'est déroulée vendredi dans l'agglomération annemassienne avec une série de manifestations tant dans le milieu scolaire qu'associatif par la fameuse dictée francophone, résultat de la collaboration au plus haut niveau des 75 pays constituant la francophonie.

Pour participer à la finale nationale, il fallait déjà passer par les épreuves locales. La bibliothèque, son personnel Catherine Navarro, et Marjorie Bajulaz, avaient l'opportunité d'organiser cette dictée en partenariat avec l'antenne locale Alpes Léman Québec de l'association France Québec, repré-

sentée par son président d'honneur Jean-Michel Hercourt en l'absence de Bernard Rouly.

À la bibliothèque Pierre-Goy vendredi à 20 heures, un public attiré par la difficulté avait pris place. L'ambiance y était conviviale mais attentive car cette édition 2011 a fait appel à des expressions typiques du Québec dans le premier paragraphe, du Périgord dans le second et du Vietnam dans le troisième. Pour le lire, on avait requis les services d'une sociétaire d'Alpes Léman Québec : Jacqueline Torche, très dynamique et enjouée. Son souhait : que sa classe soit la meilleure. Pour ce faire, sa lecture détaillée mettait en confiance les candidats, bien loin des mauvais souvenirs scolaires.

À l'issue d'une trentaine de minutes d'efforts, d'une relecture totale et la récitation de dix mots complémentaires, l'heure de vérité avait sonné pour les participants. En ce qui concerne la correction des copies, pour éviter tout dérapage, on échangeait les feuilles avec le voisin ou la voisine.

Ils sont deux ex aequo avec deux fautes seulement pour un texte jugé « difficile » par Hélène, notamment les expressions régionales, plutôt « pas très difficile » par Michel, un autre concurrent. Marie Buy et David Hassine se partagent un bon cadeau de la librairie Majuscule, une clef USB et un livre offert par le ministère de la Culture, petits cadeaux remis par la bibliothèque.

Samuel BRISARD

Organisation d'une journée familiale - Juillet 2011

Le dimanche 03 juillet 2011, le Secteur ALQ de Faverges serait très heureux de votre participation à une journée familiale pour la visite de la réserve des marais du Bout du Lac, commentée par un membre du Groupe Nature favergien (flore, faune, travaux des castors). Le parcours ne présente aucune difficulté, accessible aux petits, aux grands et aux handicapés. Les plus sportifs pourront amener leur vélo puisque la proximité de la piste cyclable leur permettra de surplomber le lac sur plusieurs kilomètres, accompagnés d'un bénévole « spécialisé » chargé du suivi technique. Les moins frileux tenteront un premier bain à la plage toute proche.

Le repas tiré des sacs sera précédé d'un apéritif offert par Faverges, ainsi que le café. En cas de temps mau-

sade, aucun problème, nous serons à l'abri.

Nous vous attendons nombreux à 09 heures 30 – Parking de la Plage (sortie du Bout du Lac, le long de la RD 1508).

Inscriptions auprès de Nicole Reygagne pour le nombre de participants et la bonne organisation de la journée. C'est gratuit... profitez-en !!

Nicole Reygagne – Chemin des Scies – 74210 GIEZ – Tél. : 04 50 44 69 72 (Répondeur)
Courriel : reygerard@aliceadsl.fr

Rhône-Alpes : une plateforme mobilité internationale pour les jeunes en insertion

Depuis lundi 13 septembre 2010, **les rhônalpins en insertion âgés de 18 à 25 ans** peuvent se rendre dans l'un des vingt-trois guichets uniques de mobilité internationale (**GUMI**) pour se renseigner sur les programmes leur permettant de vivre une mobilité.

Source : <http://www.rhonealpes-orientation.org/>

Ce programme expérimental est à l'initiative du Haut Commissariat à la Jeunesse et porté par l'Union Régionale des missions locales Rhône-Alpes. L'objectif de ce programme à l'attention des **18/25 ans** est de favoriser l'accès à l'autonomie des jeunes en insertion grâce à la mobilité internationale. *Voici les adresses :*

DEPARTEMENT	STRUCTURE	ADRESSE	CODE POSTAL - VILLE	TELEPHONE
SAVOIE	Mission Locale Bassin chambérien	72, Rue Paulette-Besson - BP 9438	73094 CHAMBERY	04 79 33 50 84
	Avenir Jeunes	12-14, Rue Vaugelas BP 50520	73105 AIX-LES-BAINS	04 79 61 54 59
HAUTE-SAVOIE	Bureau Information Jeunesse	1, Rue Jean Jaurès - Centre Bonlieu	74000 ANNECY	04 50 33 87 40
	Mission Locale Jeunes du Chablais	2, Avenue de la Gare BP 120	74207 THONON-LES-BAINS	04 50 26 36 97
	Mission Locale Faucigny Mt-Blanc	15, Rue Achille Benoît	74300 CLUSES	04 50 89 72 30

Christiane Mühl

AGENDA & INFORMATIONS DIVERSES

13– 14 & 15 mai 2011

2e Forum de la Francophonie à l'Auditorium de Seynod

Bergerac du 03 au 05 juin 2011

17^{ième} Congrès Commun des Associations France-Québec/Québec-France

Interrégionale de Juin 2011

Les samedi 18 et dimanche 19 juin 2011 aura lieu à Besançon la rencontre interrégionale. Au programme le patrimoine mondial franc-comtois de l'UNESCO : Besançon, sa citadelle et la saline royale d'Arc-et-Senans. Depuis plusieurs années, à tour de rôle, une des régionales de Bourgogne, Langres, Franche-Comté, Ain, Alpes-Léman, Alpes, Belfort invite ses régionales voisines pour une fin de semaine amicale. *Les nouveaux sont les bienvenus. Les inscriptions sont ouvertes...*

Dimanche 26 juin 2011

Invitation de Alpes-Québec/Grenoble pour un pique nique à Fort Barraux (près de Pontcharra) avec visite guidée du fort

Dimanche 03 juillet 2011

Sortie familiale à la Réserve du Bout du Lac à Doussard et pique nique (*Détail en page précédente*)

Dimanche 28 août 2011

Projet de sortie dans le Beaufortin

Dimanche 16 octobre 2011

Forum des Associations à Annecy.

INFOS

Voyage au Québec du 17 au 24 septembre 2011 sur le thème : **LE CANADA AU TEMPS DES ROIS DE FRANCE**

La réservation devra avoir lieu au plus tard le 7 mai 2011

Contact : bernard.emont@wanadoo.fr - Téléphone :

01 42 54 01 67 après 19 h

La Délégation Générale du Québec à Paris a joué un rôle central dans la construction de la relation Franco-Québécoise moderne.

Les événements présentés en 2011 à l'occasion de son 50^{ième} anniversaire célébreront notre attachement à cette relation fondée sur la fraternité

Pour en savoir plus suivre le lien

<http://www.mri.gouv.qc.ca/50/>